



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九七年三月二十七日(星期四)

目 錄	頁
政府就有關「國家行爲」的意見作出回應	1
二十年樓齡以下樓宇自願驗樓計劃下月中推行	1
外匯基金錄得穩健增長	3
港督委任房屋委員會委員	6
吳光正連任醫管局主席	7
英國公民的入境身分	9
九七年二月份貨幣統計數字	11
政府收緊汽車廢氣排放標準	14
當局分四期淘汰嘈吵敲錘	15
憲報刊登遺囑認證及遺產管理修訂規則	16
六名大律師獲委任爲御用大律師	17
教署發出教學語言強力指引諮詢文件	19
語文基金邀請各界人士申請撥款	20
服務業支援資助計劃邀請第二批申請	22
四項軍事重建項目竣工	23
把握良機綠化郊野	24
行政局批准在小鴉洲關設海上通路	25
新馬鞍山郵政局今啓用	26
四月份射擊練習時間	27
香港金融管理局外匯基金票據投標結果	28

政府就有關「國家行爲」的意見作出回應

\*\*\*\*\*

有報道稱鍾士元爵士指出，全國人大成立臨時立法會的決定是「國家行爲」，特區法院不能審理，政府發言人在回應新聞界有關上述查詢時表示：

「鍾士元爵士的意見令人極爲憂慮，它暗示所有《基本法》訂明的保證，均可被全國人大推翻，而香港特別行政區的法院亦無權過問這些決定是否合法。倘若這是真確的話，便會嚴重打擊一國兩制的概念、法治和對香港前途的信心。」

「一般的原則是香港特別行政區的法院將可決定什麼是國家行爲，什麼不是。」

「根據普通法，國家行爲是指行政機關的某些行爲，立法機關（如全國人大）的立法行爲並非國家行爲。」

「這些有關司法部門工作的言論，會破壞一九九七年六月三十日後本港的法治，一個如此資深和在未來特區政府行政架構內具影響力的人物發表上述言論，實在令人非常困擾。此舉似乎是嘗試制定法律，規定特區法院在一九九七年七月一日後，可以或不可以處理那些案件。」

「這些言論，可能會損害對香港的信心，此刻香港正需要在權位者盡其所能再次保證《聯合聲明》和《基本法》所確保的基本原則。」

完

二十年樓齡以下樓宇自願驗樓計劃下月中推行

\*\*\*\*\*

屋宇署署長蔡宇馨博士今日（星期四）表示，屋宇署將在四月中開始爲二十年樓齡以下樓宇推行自願驗樓計劃，以提倡作出預防性的維修。

蔡宇畧說，此為建議的樓宇安全檢驗計劃的一部分，而港督會同行政局已經同意就有關計劃諮詢公眾意見。

他說：「政府決意確保樓宇的安全，為達致此目標，業主必須定期檢查和維修其物業。」

他強調樓宇的妥善保養不單為公眾安全着想，還可以提高物業的價值。

蔡宇畧說：「我們建議一個循環檢驗週期，工業樓宇及貨倉的期限是五年，住字及綜合用途樓宇為七年，商業樓宇是十年。」

「樓宇須檢驗的範圍集中在結構的強度及穩定性、外牆的完整性、防火構造與走火通道是否符合大廈用途的安全標準、大廈結構負荷是否過重。」

在自願驗樓計劃下，屋宇署會致函大廈業主或業主立案法團，鼓勵他們委任認可人士或註冊結構工程師檢驗其樓宇。

當局正制定作業備考，為建築行業的專業人士在檢驗、評估和修葺方面提供明確的技術指引和標準。

有關的專業人士應根據以上的指引和標準為業主驗樓，而屋宇署亦會根據同一標準去審核其提交的報告。

蔡宇畧說：「我們將考慮，若驗樓結果符合指引規定的標準，則會發出可在土地註冊處登記的滿意紙。」

「滿意紙不獨可以為業主與租客在樓宇安全方面提供一定程度的信心保障，而且使準買家及按揭機構在考慮決定時，對物業的良好狀況有更大的信心。」

「若果檢驗報告建議樓宇需要進行一些維修或修葺工程，我們會審核這些工程是否必需，然後向業主提供參考意見或在有需要時發出修葺令。」

建議中的樓宇安全檢驗計劃亦包括要求對二十年以上樓齡的樓宇作強制性的檢驗。

蔡宇畧表示，現時市區約有五萬幢私人大廈，其中大概一半的樓齡超過二十年。

如果強制性檢驗計劃實施時，屋宇署將向這些目標大廈的業主發出通知書，列明提交驗樓報告的期限。

蔡宇畧說：「現時我們着重就驗樓及維修的技術標準向專業人士諮詢，以確保技術上完善可行。」

「至於建議中的強制性驗樓計劃，其有關的行政措施建議，將在七月公布，諮詢公眾意見。」

完

#### 外匯基金錄得穩健增長

\*\*\*\*\*

香港金融管理局（金管局）今日公布外匯基金於一九九六年底的經審核業績，外匯基金的資產總額上升百分之十六，達五千三百四十五億港元（一九九五年：四千六百零七億港元），累計盈餘則上升百分之七點九。外匯基金的累計盈餘由一九九五年底的一千六百零一億港元，上升至去年底的一千七百二十八億港元，增加了一百二十七億港元。

金管局發言人說：「累計盈餘增加一百二十七億港元，反映金管局在債券市場表現反覆及美元強勢的環境下，審慎管理外匯基金的成果。對美股的投資也有助盈餘增長，因為美國股票市場在一九九六年大幅回升。」

「今年市場前景仍然不明朗。市場一致認為美國利率在一九九七年可能會上升，再加上美元強勢會對外匯基金在一九九七年的表現有所影響。」

「金管局會繼續實行審慎的政策，並會繼續將外匯基金的大部分資產投資於定息債券。」

金管局今日亦宣布，於一九九七年二月底，外匯基金持有的外幣資產（即外匯儲備）總額達六百三十八億美元，較一月底的六百五十九億美元為低。外幣資產總額下跌，是因為季節性因素影響。

外匯基金資產負債表  
一九九六年十二月三十一日

	1996 (港幣百萬元)	1995 (港幣百萬元)
<b>資產</b>		
庫存現金及短期資金	1 26,648	1 00,343
定期存款	63,401	76,830
存款證	64,065	23,657
投資項目	270,869	250,702
固定資產	166	58
其他資產	9,368	9,144
<b>資產總額</b>	<b>534,517</b>	<b>460,734</b>
<b>資產總額(分布情況)：</b>		
外幣資產	493,802	428,547
港元資產	40,715	32,187
	<b>534,517</b>	<b>460,734</b>
<b>負債</b>		
負債證明書	82,480	77,600
流通硬幣	4,164	3,597
銀行體系結餘	474	1,762
外匯基金票據及債券	83,509	53,125
財政儲備賬項	145,898	125,916
其他機構存款	39,125	34,302
其他負債	6,005	4,298

負債總額	361,655	300,600
資產淨額	172,862	160,134

上項項目代表：

累計盈餘	172,862	160,134
------	---------	---------

外匯基金收支賬目  
截至一九九六年十二月三十一日止年度

	1996 (港幣百萬元)	1995 (港幣百萬元)
收入		
投資收入	25,384	46,734
牌照費	173	176
其他	23	104
總收入	25,580	47,014
開支		
紙幣及硬幣開支	165	352
營運開支	518	440
利息	12,169	11,862

總開支	12,852	12,654
本年度盈餘	12,728	34,360
	=====	=====

### 累計盈餘報表

承上年度累計盈餘	160,134	125,774
本年度盈餘	12,728	34,360
	-----	-----
撥入下年度的累計盈餘	172,862	160,134
	=====	=====

完

### 港督委任房屋委員會委員

\*\*\*\*\*

房屋司黃星華今日(星期四)宣布,港督已再度委任房屋委員會十三位現任委員,當中包括主席;另委任一位新委員。他們的任期為兩年,由一九九七年四月一日起生效。

港督又委任地政總署署長代替規劃環境地政司為房屋委員會的當然委員。

獲再委任的委員如下:

王葛鳴(主席)

蘇慶和

侯瑞培

梁振英  
何安妮  
陳錦文  
蒲祿祺  
林濬  
楊家聲  
黃鑾堅  
周偉淦  
方正  
練乙錚

另新委員譚小瑩是一名城市規劃師，在房屋範疇具有廣泛經驗。

黃星華說：「房屋委員會是為真正有需要人士提供資助房屋的重要提供者。因此，藉着委任成員以維持委員會內有專業人才和社會人士的聲音，並在兩方面取得適當的平衡，是理想的做法。港督所作出的委任，將可繼續達致這種平衡。」

「房屋委員會的委員現包括有專業人士、管理行政人員、經濟專家、社會工作者、公屋居民，以及行政局、立法局、區域市政局和區議會成員，各人均以個人身分獲委任。」

完

吳光正連任醫管局主席

\*\*\*\*\*

政府今日（星期四）宣布再度委任吳光正為醫院管理局（醫管局）主席，任期兩年，由一九九七年四月一日起生效。

吳光正自一九九五年出任醫管局主席，在他帶領下醫管局繼續得到廣大市民的支持，該局「群策群力為病人，優質醫護滿杏林」的宗旨亦得以發揚光大。

衛生福利司霍羅兆貞說：「吳光正獲連任可以進一步鞏固現已取得的成就。」

陳祖澤自一九九五年四月出任醫管局成員以來一直為該局提供寶貴意見，他獲委連任兩年，由一九九七年四月一日起生效。

此外，副衛生福利司亦獲再度委任。

為了進一步加強醫管局的代表性，政府委任了鄔維庸醫生和龐輝兩名新成員，任期兩年，同日生效。

鄔維庸醫生是資深私人執業醫生，服務復康界多年，經驗豐富，現為康復諮詢委員會主席。

龐輝積極參與各種公共事務，現為九廣鐵路公司管理局和香港康體發展局成員。

霍羅兆貞對現任成員胡仙因事務繁忙而退出醫管局表示遺憾，她讚揚胡仙在任期間對醫管局貢獻良多，並很高興胡仙同意繼續出任香港眼科醫院醫院管治委員會主席。

此外，霍羅兆貞並感謝所有現任成員多年來不斷支持醫管局的工作，提供不少寶貴意見，並希望新成員積極參與改善病人護理質素的工作。

醫院管理局成員名單如下：

主席：  
吳光正

成員：

陳祖澤  
陳清霞  
陳黃穗  
陳萃菁  
周鎮邦醫生  
周明權  
周肇平教授

何敏嘉議員  
 林鉅成醫生  
 李川軍教授  
 梁智鴻議員  
 梁劉柔芬  
 麥列菲菲議員  
 林李靜文  
 麥陳少卿  
 Mr Simon C Penney  
 龐輝  
 黃匡源  
 鄔維庸醫生  
 庫務司或其代表  
 副衛生福利司  
 衛生署署長  
 醫院管理局行政總裁

完

#### 英國公民的入境身分

\*\*\*\*\*

港府今日(星期四)宣布在作出立法轉變之前,由四月一日起首先實施行政上的轉變,使英國公民的入境身分與其他外國國民的入境身分一致。

根據新的行政措施,英國公民可免簽證訪港六個月,以往英國公民來港旅遊、工作、投資、就讀或定居,可獲准進入及在香港逗留十二個月而不受任何其他逗留條件限制。

再者,英國公民如欲在香港工作、就讀或定居,他們將如其他外國國民須要申領簽證,而批准的準則亦會一樣。

人民入境事務處發言人指出,政府的意向是取消在現行《人民入境條例》內有關英國公民所特別享有的權利。這將會是有待立法的另外一項措施。

他指出：「這些包括入境權及有關遞解離境和遣送離境的特別安排，當有關法案通過的時候，建議中的轉變將會立即實施。」

他繼續解釋，首先實施行政措施，而把包括入境權的法例修訂推遲至居留權的安排更為明確時才作處理，這樣的安排會對英國公民引起較少的混淆。

由於有些英國公民可能在新的行政措施公布前已經決定來港的安排，那些來港工作、就讀或定居的將獲准以旅客身分逗留六個月，並可在這段期間申請改變居留身分。

已在香港居住滿七年及有入境權的英國公民，如現時一樣，可繼續進入本港及不受條件限制在本港逗留。

為免影響那些現時身在香港的英國公民，以下過渡性安排將會實施：

\* 英國公民在香港居留未滿七年而逗留期限仍屬有效的，現階段則毋須申請簽證可繼續在港工作、就讀或定居，直至逗留期限屆滿。

如果他們仍希望繼續在香港逗留，則需要在逗留期限屆滿前四星期內申請延期逗留。他們的申請將會按現時適用於其他外國國民的入境政策作出考慮。

來港工作、就讀或定居的簽證申請可由申請人或透過申請人在港的保證人直接以郵遞方式寄交香港灣仔告士打道七號人民入境事務處英國公民組。

就有關改變而新修訂的資料小冊，可由下星期二（四月一日）起在人民入境事務處索取。如有查詢，可致電該處查詢熱線（電話號碼：二八二四 四零五五）或以圖文傳真至二五九八 八三八八，又或把電子郵件發送至 [roa@immd.gcn.gov.hk](mailto:roa@immd.gcn.gov.hk)。

完

## 九七年二月份貨幣統計數字

\*\*\*\*\*

香港金融管理局今日（星期四）發表的統計數字顯示，整體存款及整體貸款和墊款在二月份均告上升。附表一列出九七年二月份的摘要數字以及過去數月的比較數字。

## 存款

二月份整體存款上升百分之二點八，而一月份的升幅則為百分之一點四。港元存款和外幣存款的增長步伐均較上月快，分別上升百分之三點六和百分之一點七。

二月份港元存款上升，是因為定期存款顯著增加，抵銷了活期存款和儲蓄存款的下跌。定期存款繼一月份上升百分之二點四後，在二月份顯著上升百分之六點七。相反，活期存款大幅下跌百分之七點七，扭轉一月份上升百分之十一點四的情況，而儲蓄存款則在一月份下跌百分之一點二後，在二月份再微跌百分之零點一。定期存款強勁增長，部分是認購新股的款項在退還日期前，以定期存款的方式存入銀行體系所致；而活期存款下跌，則反映交易用的貨幣需求於上月出現季節性上升之後，在農曆新年假期後回復至較正常之水平。

美元及非美元外幣存款在二月份同告增加。美元存款繼九六年十二月份下跌百分之二點七及九七年一月份下跌百分之零點三後，在二月份微升百分之零點三；至於非美元外幣存款，則繼九六年十二月及九七年一月分別上升百分之零點五及百分之零點九後，在二月份再進一步上升百分之三點二。

## 貸款及墊款

未償還貸款和墊款總額繼續增長，在二月份增加百分之二點六，而一月份的增幅則為百分之零點一。本地信貸在二月份上升百分之四點七，原因是在香港使用的其他貸款增加百分之五點三，抵銷了貿易融資貸款百分之零點九的跌幅。在香港使用的其他貸款錄得頗快的增長，主要是因為認購新股及與物業有關的貸款顯著增加所致。九七年二月就三十三家認可機構進行的樓宇按揭統計調查結果顯示，未償還住宅按揭貸款在二月份上升百分二點七。海外貸款繼一月份下跌百分之三點一後，在二月份輕微回升百分之零點七。

根據貨幣分析，港元貸款及外幣貸款在二月份分別上升百分之五點七及百分之零點七。由於港元貸款的升幅較港元存款大，港元貸存比率由九七年一月底的百分之一百零六點一上升至二月底的百分之一百零八點二。

#### 貨幣供應

港元活期存款在二月份下跌百分之七點七，加上公眾持有的貨幣下跌百分之三，港元貨幣供應M1在二月份下跌百分之五點九。這主要是由於交易用之貨幣需求於農曆新年假期後回復至較正常的水平所致。由於本地信貸迅速擴展，港元貨幣供應M2及M3繼一月份分別上升百分之二點七及百分之二點六後，在二月份再分別上升百分之三點二及百分之三點一。在截至九七年二月止的十二個月內，港元貨幣供應M1上升百分之十三點六，港元貨幣供應M2上升百分之二十二點六，而港元貨幣供應M3則增長百分之二十二點三。

(下頁續附表)

## 附表一：一九九七年二月貨幣統計數字

(百萬港元計)

貨幣供應	前數月			
	一九九七年二月	(與一九九七年二月比較之變動百分率)		
	一九九七年一月	一九九六年十一月	一九九六年二月	
M1 -- 港元	208,075	221,087 ( -5.9 )	187,289 ( 11.1 )	183,223 ( 13.6 )
外幣	19,753	18,150 ( 8.8 )	19,945 ( -1.0 )	20,240 ( -2.4 )
總計	227,828	239,237 ( -4.8 )	207,235 ( 9.9 )	203,463 ( 12.0 )
M2 -- 港元@	1,593,462	1,543,467 ( 3.2 )	1,514,450 ( 5.2 )	1,299,565 ( 22.6 )
外幣*	1,021,894	1,004,813 ( 1.7 )	1,015,240 ( 0.7 )	1,014,615 ( 0.7 )
總計	2,615,356	2,548,280 ( 2.6 )	2,529,690 ( 3.4 )	2,314,180 ( 13.0 )
M3 -- 港元@	1,609,047	1,560,022 ( 3.1 )	1,531,238 ( 5.1 )	1,315,340 ( 22.3 )
外幣*	1,087,734	1,069,364 ( 1.7 )	1,079,444 ( 0.8 )	1,074,939 ( 1.2 )
總計	2,696,781	2,629,386 ( 2.6 )	2,610,683 ( 3.3 )	2,390,279 ( 12.8 )
流通紙幣及硬幣	93,427	99,501 ( -6.1 )	84,176 ( 11.0 )	90,248 ( 3.5 )
市民持有的紙幣及硬幣	82,836	85,430 ( -3.0 )	74,816 ( 10.7 )	80,279 ( 3.2 )
<b>存款</b>				
活期存款	144,992	153,807 ( -5.7 )	132,419 ( 9.5 )	123,184 ( 17.7 )
儲蓄存款	517,482	516,864 ( 0.1 )	505,110 ( 2.4 )	456,340 ( 13.4 )
定期存款	1,874,782	1,796,665 ( 4.3 )	1,822,139 ( 2.9 )	1,663,279 ( 12.7 )
持牌銀行定期存款	1,815,196	1,736,829 ( 4.5 )	1,763,464 ( 2.9 )	1,609,445 ( 12.8 )
有限制牌照銀行	44,161	44,604 ( -1.0 )	42,888 ( 3.0 )	36,647 ( 20.5 )
接受存款公司	15,425	15,232 ( 1.3 )	15,787 ( -2.3 )	17,187 ( -10.3 )
港元存款@	1,482,914	1,431,081 ( 3.6 )	1,414,677 ( 4.8 )	1,197,707 ( 23.8 )
活期存款	125,240	135,656 ( -7.7 )	112,473 ( 11.4 )	102,944 ( 21.7 )
儲蓄存款	361,485	361,714 ( -0.1 )	357,293 ( 1.2 )	316,882 ( 14.1 )
定期存款@	996,189	933,711 ( 6.7 )	944,911 ( 5.4 )	777,881 ( 28.1 )
美元存款*	516,780	515,408 ( 0.3 )	531,373 ( -2.7 )	524,308 ( -1.4 )
其他外幣存款*	537,563	520,847 ( 3.2 )	513,617 ( 4.7 )	520,789 ( 3.2 )
外幣存款*	1,054,343	1,036,254 ( 1.7 )	1,044,990 ( 0.9 )	1,045,096 ( 0.9 )
所有存款	2,537,257	2,467,336 ( 2.8 )	2,459,667 ( 3.2 )	2,242,803 ( 13.1 )
外幣掉期存款	36,786	37,899 ( -2.9 )	39,043 ( -5.8 )	46,423 ( -20.8 )
<b>貸款和墊款</b>				
在本港使用的貸款	1,978,177	1,889,694 ( 4.7 )	1,829,423 ( 8.1 )	1,614,395 ( 22.5 )
供香港有形貿易	162,598	164,509 ( -1.2 )	164,088 ( -0.9 )	158,037 ( 2.9 )
本港以外商品貿易融資	21,409	21,120 ( 1.4 )	19,017 ( 12.6 )	19,508 ( 9.7 )
在香港使用的其他貸款	1,794,170	1,704,065 ( 5.3 )	1,646,318 ( 9.0 )	1,436,850 ( 24.9 )
在本港以外使用的貸款#	2,042,780	2,027,949 ( 0.7 )	2,090,142 ( -2.3 )	2,144,967 ( -4.8 )
在香港以外使用的其他貸款	2,000,601	1,987,673 ( 0.7 )	2,049,288 ( -2.4 )	2,105,539 ( -5.0 )
未能確定使用地方的其他貸款	42,178	40,276 ( 4.7 )	40,854 ( 3.2 )	39,428 ( 7.0 )
以港元計之貸款	1,604,565	1,518,017 ( 5.7 )	1,460,511 ( 9.9 )	1,273,096 ( 26.0 )
以外幣計之貸款	2,416,391	2,399,626 ( 0.7 )	2,459,054 ( -1.7 )	2,486,266 ( -2.8 )
總貸款和墊款	4,020,957	3,917,644 ( 2.6 )	3,919,565 ( 2.6 )	3,759,361 ( 7.0 )

\* 經調整以不包括外幣掉期存款。

@ 經調整以包括外幣掉期存款。

# 包括其他使用地區不明確的貸款。

註：由於進位關係，項目相加數額未必等於總數數額。

完

## 政府收緊汽車廢氣排放標準

\*\*\*\*\*

一九九六年空氣污染管制（車輛設計標準）（排放）（修訂）規例四月一日（星期二）起生效。

根據修訂規例，四公噸以上所有新登記柴油車輛須遵守新廢氣排放標準。

為配合新標準，政府亦會同日實施一九九六年空氣污染管制（汽車燃料）（修訂）規例，引進更潔淨的汽車柴油。

屆時汽車柴油的含硫量將由目前的百分之零點二下降至百分之零點零五的極低水平。

環境保護署助理署長謝展寰表示，上述修訂規例是政府致力對付汽車廢氣造成空氣污染的部分措施。

他說：「遵守新標準以及使用新汽車柴油的車輛，會較那些遵守現行標準的車輛少排放百分之六十的空氣微粒，以及百分之十二的氧化氮。」

謝展寰指出，政府的政策是採納最嚴格而又可行的汽車廢氣排放和汽車燃料的標準。

他說：「政府現正計劃於一九九八年四月收緊四公噸及以下柴油車輛的廢氣排放標準，以便與歐盟保持一致。」

他補充說：「此外，政府亦正研究柴油車輛造成空氣污染的進一步管制措施。」

完

當局分四期淘汰嘈吵敲錘

\*\*\*\*\*

港督會同行政局已批准提交修訂法例，以對嘈吵敲錘施行更嚴格的噪音準則。

今日（星期四）在政府憲報刊登的《一九九七年噪音管制（修訂）條例草案》，旨在透過在樓宇密集區淘汰使用三類嘈吵的敲錘，即柴油、氣動及蒸氣錘，並以較寧靜的油壓錘代替，以降低撞擊式打樁引起的噪音水平。

規劃環境地政科發言人表示，撞擊式打樁對鄰近的市民造成嚴重的噪音滋擾。三類被劃分為最嘈吵的敲錘，即柴油、氣動及蒸氣錘，當中柴油錘佔發出打樁噪音許可證的百分之八十以上及在距離十米的地方噪音水平可達一〇三分貝（A），而氣動錘及蒸氣錘在距離十米的地方噪音水平則可達一〇六分貝（A）。

相對之下，油壓錘對環境造成的滋擾較少。在相同的環境條件下，油壓錘發出的噪音水平比柴油、氣動及蒸氣錘低二至九分貝（A），亦不會噴出黑煙。此外，油壓錘更可使用減音措施如隔音罩，以進一步消減噪音。

由多個政府部門及香港建造商會進行的一系列打樁測試結果顯示，油壓錘能夠達到規定的敲錘效果。有關的測試結果亦獲建築事務監督接納。

發言人說：「爲了紓緩對建造業的影響及讓油壓錘供應商有時間應付需求，我們建議由一九九八年年初起分四期淘汰嘈吵敲錘，每期爲期六個月。期間，就使用嘈吵敲錘的撞擊式打樁工程而發出建築噪音許可證的噪音準則會逐步收緊。」

在最後階段，即約二零零零年時，將實際上禁止在樓宇密集地區使用嘈吵敲錘。不過，承建商仍可在不影響市民的偏遠地區使用嘈吵敲錘。

他續說：「由一九九七年七月一日起，當局會在立法管制之前，帶頭在公共工程及房屋計劃中推廣使用油壓錘。」

當局已就建議的管制諮詢了建造業及有關專業團體。

條例草案已獲得環境問題諮詢委員會通過，並將於四月九日提交立法局。

完

憲報刊登遺囑認證及遺產管理修訂規則

\*\*\*\*\*

《一九九七年無爭議遺囑認證（修訂）規則》及《一九九七年遺產管理官帳目（利息）（修訂）規則》今日（星期四）在憲報刊登。

政府發言人說：「這些修訂規則是因應立法局議員廖成利就《遺囑認證及遺產管理條例》第十五（一）條所作的修訂而訂立的。該項修訂去年獲立法局通過，使以簡略方式管理的遺產金額上限，由五萬元調高至十五萬元。」

發言人說，條例第十五（一）條訂明，最高法院司法常務官得以遺產管理官的身分，以簡略方式管理金額不超逾十五萬元的小額遺產。

他補充說：「這可使當事人毋須在有關法律程序中聘用律師，從而減輕正式管理這類遺產的財政負擔。」

《一九九七年無爭議遺囑認證（修訂）規則》將申請人可要求遺產管理官以簡略方式處理的遺產金額上限，由五萬元調高至十五萬元。

此外，《一九九七年遺產管理官帳目（利息）（修訂）規則》亦將由遺產管理官所管理而又毋須將利息記入遺產貸方帳戶的遺產總額上限由五萬元調高至十五萬元。

完

## 六名大律師獲委任為御用大律師

\*\*\*\*\*

署理首席大法官黎守律宣布，王正宇、霍浩華、莫愛麗、戴啓思、麥高義及邵德煒已獲委任為香港的御用大律師。

司法機構將於五月十日（星期六）上午十時在最高法院第一庭舉行委任六位御用大律師的儀式。屆時署理首席大法官將負責主持儀式。

六位新委任的御用大律師履歷如下：

### 王正宇先生

王正宇現年四十八歲，一九七二年在英國獲頒大律師資格，一九七五年在香港獲頒大律師資格，擅長處理有關刑事法律的案件。王正宇在一九九一至一九九三年間是大律師公會執行委員會委員，一九九一至一九九二年間任香港大律師公會刑事法律及程序特別委員會主席，一九九二至一九九三年任香港大律師公會紀律特別委員會副主席，一九九五年以來任大律師紀律審裁委員會的委員。

### 霍浩華先生

霍浩華現年四十九歲，一九七零年在英國獲頒大律師資格，一九七六年在香港獲頒大律師資格，擅長處理有關商業法的個案，範疇包括公司、船運、銀行及售賣合約等。霍浩華在一九八四年及一九八五年為大律師公會執行委員會的增選成員，一九九六年為大律師公會紀律特別委員會委員；一九九二年以來，任大律師公會海外大律師在本港執業事宜特別委員會委員，及香港大律師公會／香港律師會大律師收費事務聯合委員會委員。

### 莫愛麗小姐

莫愛麗現年四十二歲，一九七七年在英國獲頒大律師資格，並於同年在香港獲頒大律師資格。她的業務主要與家事、保險及人身傷害的訴訟事務有關。莫愛麗自一九八七年以來為人事登記審裁處成員，自一九九一年起任刑

事及執法傷害補償委員會的委員，自一九九三年起是大律師紀律審裁委員會的委員，自一九九四年起任香港大律師工會海外大律師在本港執業事宜特別委員會委員，自一九九五年是城市規劃上訴委員會的委員。莫愛麗現為大律師公會人身傷害委員會主席。

#### 戴啓思先生

---

戴啓思現年四十三歲，一九七七年在英國獲頒大律師資格，一九八五年在香港獲頒大律師資格，並於同年加入律政署工作。自一九九一年離開該署後，戴啓思一直在香港執業，並專注於有關公法的案件。一九九五至一九九七年間，戴啓思是香港大律師公會執行委員會的委員。他曾參予數個大律師公會特別委員會的工作，其中包括刑事法特別委員會、憲制及人權事務特別委員會等。

#### 麥高義先生

---

麥高義現年四十歲，一九八零年及一九八六年先後在新西蘭及英國獲頒大律師資格，一九八七年在香港獲頒大律師資格。麥高義於一九八四年加入律政署工作。自一九八七年離開該署後，一直在港執業。麥高義在刑事法、國際法及行政法的上訴及諮詢方面有廣泛的經驗。

#### 邵德煒先生

---

邵德煒現年四十八歲，一九七二年獲維多利亞最高法院及澳洲高等法院授予大律師兼律師資格。一九七三年登記為維多利亞大律師公會成員。邵德煒於一九八七年加入律政署，並專攻刑事法律。自一九九零年以來，一直專門處理高等法院、刑事上訴法院及樞密院的上訴案件。邵德煒現任高級助理刑事檢控專員，並為刑事檢控科的刑事上訴組主管。

完

## 教署發出教學語言強力指引諮詢文件

\*\*\*\*\*

教育署今日（星期四）發出中學教學語言強力指引諮詢文件，向辦學團體、學校議會、學校和教師組織進行為期兩個月的諮詢工作。

教育署將於今年十一月發出強力指引，表明由一九九八年九月的中一年級開始，採用中文作為本地公營中學的基本教學語言。

這些學校應逐步採用中文作為教學語言，除非學校預先獲教育署署長批准選用英語教學。

只有那些可以證明有適合能力的學生及教師的學校，才可向教育署署長特別申請，採用英文作為教學語言。

個別學校不能同時採用中文及英語為教學語言。

申請以英語作為教學語言的學校須符合教育署的要求，他們在過往三年平均須有百分之八十五的中一新生屬「教學語言分組評估」組別 I 及 I I I。

中學學位分配辦法將維持不變。

教育署署長余黎青萍表示，自一九八六年開始，勸喻學校採用母語作為教學語言已是政府一貫政策，因為世界各地公認母語是最有效的教學語言。政府的政策亦獲得一九九零年出版教育統籌委員會第四號報告書的支持。

余黎青萍說，一九九六年教育統籌委員會第六號報告書進一步建議教育署應在一九九七年公布個別學校應採用的授課語言，以便在一九九八年實行。這些教育統籌委員會報告書每次均有廣泛諮詢公眾人士的意見。

她續說，教育署強力指引的另一個目的，是消除學校聲稱採用的教學語言與實際授課語言之間「名實不符」的現象。

教育署將加強視察獲准以英語授課的學校。

按照《教統會第六號報告書》的建議，不遵守強力指引的學校，將面對制裁。

近十年間，教育署已採取了一系列措施，鼓勵學校以中文作為教學語言，其中包括提供額外的英文教師、額外的無線耳筒接收系統，以增加通過聆聽來學習的機會，及額外的圖書館津貼供增購英語讀物和其他教具之用。

此外，教育署又舉辦教師培訓課程，讓教師有充分準備以中文授課；推行中文課本獎勵計劃，鼓勵出版商出版高質素的中文課本；及編印各科常用英漢辭彙，供用中文教學的教師參考。

教育署又為以中文為學習語言的中六及中七學生開設「英語精修課程」，協助他們達到入讀專上院校所要求的英語水平。

余黎青萍強調：「建議旨在幫助學生改善學習。當局仍以學生的英語學習為優先項目。」

「我們將與學校和其他有關團體緊密合作，繼續致力提高學生的英語水平。事實上，《教統會第六號報告書》已提供一套全面策略，增強學生的語文能力。」

任何意見及評論，請在一九九七年六月一日前送往皇后大道東二一三號胡忠大廈一一一六室教育署助理署長（策劃及研究）。

完

語文基金邀請各界人士申請撥款

\*\*\*\*\*

語文教育及研究常務委員會（語常會）宣布，團體或個人可以向語文基金提出撥款申請，舉辦改善語文能力的活動和進行有關研究計劃。申請日期由四月一日至六月三十日。

語常會主席謝志偉博士今日（星期四）於語常會會議後會見新聞界時說：「自語文基金於一九九四年三月成立以來，這是第五次徵求撥款申請。在過往四次撥款分配過程中，基金一共資助了一百一十項計劃，撥款額超過一億四千萬元。」

謝志偉說：「依據語常會所採取的積極主動策略，委員同意在審核這一輪的申請時，會優先考慮有關小學語文教育的計劃，包括學前語文教育計劃在內。」

會議亦決定了一些研究課題，邀請申請人針對《教育統籌委員會第六號報告書》提出的事項進行研究。

謝志偉說：「語常會批出的第一批研究計劃會集中於語文教育的四個範疇，分別為小學語文學習、普通話與中文科的關係、大學生以英語學習的能力，和多媒體科技在語文學習方面的使用。」

「這些研究計劃會探索小學生學習中文和英文的模式、多媒體科技在語文學習方面擔當的角色和進行學術研究所需的英語程度。」

根據這些研究計劃所得的結果，語常會可以更適當地就未來語文教育政策的路向向政府提出意見。

語文基金的撥款申請可寄交香港中環雪廠街十一號中區政府合署（西座）六零三室語文教育及研究常務委員會辦事處（電話：二八一零 二二九六或二八一零 二八五零，傳真：二八零一 七四九零）。

申請表除可在上述辦事處索取外，亦可到香港灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈十五樓教育署詢問處索取。

申請者亦可透過網頁索取申請表及研究項目名單：教育統籌科（<http://www.info.gov.hk/emb/>）或教育署（<http://www.info.gov.hk/ed/>）。

語常會亦決定於五月三十一日及六月一日在香港會議展覽中心舉辦展覽，介紹語文基金計劃過往的成果。

展覽會為學生、教師、教育工作者、家長和廣大市民提供體會和分享語文基金成就的機會。市民可親身從展板、研討會和實習坊體驗學習語文的創新方法。

謝志偉說：「我們希望展覽可讓市民分享語文基金的成果，並可喚起公眾對更佳語文水平的關注。」

完

## 服務業支援資助計劃邀請第二批申請

\*\*\*\*\*

工業署現正邀請第二批服務業支援資助計劃的撥款申請，截止日期是五月二十三日。

該計劃由工業署負責管理，旨在資助有助本港服務業整體發展，並能增強服務業競爭力的項目。工業署於去年邀請第一批撥款申請，獲撥款資助的計劃共有十四項。

取得資助的項目必須屬非牟利性質，除非所獲取的利潤可使該計劃在將來能夠自負盈虧。

四類機構有資格申請撥款資助，分別是：服務支援團體、工業及貿易機構、專上教育學院以及專業團體及研究院。當局亦會考慮在本港註冊的公司所提出的申請，但這些公司提交的計劃要為服務業帶來裨益，不會只對個別企業有利。

獲撥款的機構須向有關服務行業公開計劃成果。

撥款通常以補助撥款的方式提供，但在特殊情況下，亦會以免息或有息貸款的方式提供。

工業署署長會根據服務業支援資助計劃評審委員會的建議，核准申請項目。該評審委員會是一個諮詢組織，就資助計劃的管理事宜作出建議。

對資助計劃有興趣的機構請盡早向工業署提交申請。申請表格和介紹服務業支援資助計劃的資料單張可於九龍廣東道五號海洋中心十四樓一四四五室服務業支援資助計劃秘書處索取，申請毋須繳付任何費用。

查詢請致電二七三六 零零五五或二七三七 二二七八，圖文傳真號碼為二三七七 零七三零。

完

#### 四項軍事重建項目竣工

\*\*\*\*\*

工務司鄺漢生今日（星期四）祝賀多個政府部門能夠在時間緊迫的情況下，順利及依期完成四個軍事重建項目工程。

鄺漢生亦感謝中方的合作，就該四個軍事重建項目，提供運作及管理方面的資料。

四個重建軍事設施包括石崗軍營軍需倉庫、赤鱸角機場軍事運輸中心、槍會山軍營軍事醫院及昂船洲海軍基地。

鄺漢生在四項軍事重建工程的竣工典禮上致辭時說，中英聯合聯絡小組在一九九四年六月三十日就有關香港軍事用地的未來安排達成協議後，建築署、土木工程署及機電工程署只有三年時間去完成重建這四項軍事設施的任務。

他說：「在這短短的三年內，大量工作必須處理，包括申請撥款、詳細設計、招標、施工及驗收等工作程序。」

鄺漢生說，由建築署署長陳一新親自領導的一組工程人員和中方專家進行了多次的技術會議，向他們介紹設計的構思及細節。

他說：「期間的辛勞工作和成果，大家現在有目共睹。」他並對工作的成績感到光榮。

建築署署長陳一新亦在竣工典禮上致辭，他形容該典禮是「建築署有史以來所舉辦最大規模、也是最隆重的儀式。」

陳一新說，該四項工程是既複雜而又重要的軍事項目。

陳一新亦贊同工務司對三個部門成員的嘉許，因他們不惜「犧牲了不少與家人歡聚的時間」，去應付繁重的工作。

他說：「對於各部門員工認真的工作態度、同心協力、充滿幹勁及自信地成功完成這幾項工程，我亦感到驕傲。」

他又多謝中方技術專家在施工期間，以誠懇的態度、實事求是的精神，積極地一起解決問題。

完

### 把握良機綠化郊野

\*\*\*\*\*

由漁農處主辦的「大眾植樹計劃」現正如火如荼地進行。適逢明日（星期五）起將有一連四天的假期，市民更可把握餘暇參與其中，為綠化郊野出一分力。

漁農處發言人表示，市民可由現在起至四月底，逢星期日及公眾假期上午十時至下午四時往選定的郊野公園植樹點親手栽種樹苗。

四個植樹點分別位於馬鞍山、鶴藪、鱧魚涌及大嶼山的南山。期間將會有郊野公園的職員當值，為市民提供樹苗、種植工具及技術指導。

此外，漁農處亦為有興趣參加植樹的學校及社團選定十一個植樹點，歡迎他們與該處教育組聯絡，電話二七三三 二一二一，以便作出安排。

發言人說，「大眾植樹計劃」至今已踏入第四十個年頭，受歡迎程度與日俱增，並成為市民春遊郊野時踴躍參與的活動。

他指出，本年度植樹計劃自三月八日開始以來，共有逾三千五百人次參與，種植超過七千棵樹。所種品種包括：台灣相思、耳果相思、紅膠木、愛氏松及毛葉桉等。

他說：「樹木是香港寶貴的自然資源，既提供新鮮空氣，並可美化環境及防止泥土沖刷。」

「此外，樹木在為本港種類繁多的野生生物提供所需生境方面，亦同樣重要。」

他續說，植樹活動是社會對自然存護作出承諾的最佳表現，市民可藉着身體力行，加深對樹木的了解，從而培養愛護大自然的意識。

完

#### 行政局批准在小鴉洲關設海上通路

\*\*\*\*\*

港督會同行政局批准在小鴉洲深灣約一點五七公頃的前濱及海床進行填海工程，為深灣西面設置低放射性廢物貯存設施關設海上通路。

填海工程包括進行疏浚海床、建造海堤、碼頭及船台，碼頭長八十五米闊三米，備有起貨吊架、航海照明和滅火設施。

一項環境影響及安全評估研究的結果顯示，該低放射性廢物貯存設施對生態造成的影響將受到局限，而且如有液體及氣體排放，對公眾而言，所含的放射性物質的影響都符合既定的標準和劑量限制。

當局亦將根據該份報告所作的建議，在實際運作前訂立詳盡的運作程序、環境監察和稽查報告。

此外，當局會不斷監察附近地方場內和場外的環境輻射水平。

工程涉及的範圍載於今日（星期四）憲報刊登的工程公告。

任何人士如認為上述工程會損害其在該前濱及海床所擁有的權益、權利或地役權，可在一九九八年三月二十七日前以書面向地政總署署長提出索償要求。

市民可以在香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處，查閱公告的副本和相關的圖則第 I S M 9 5 8 號，有關的副本亦可以在上述測繪處訂購。

完

## 新馬鞍山郵政局今啓用

\*\*\*\*\*

位於新界沙田馬鞍山鞍祿街十八號新港城第四期地下二號舖的新馬鞍山郵政局今日(星期四)中午正式啓用，爲馬鞍山市中心提供一般的櫃檯服務，並爲整個馬鞍山區提供郵件派遞服務。

新郵局共有五百個郵政信箱。郵局的辦公時間如下：

星期一至五：上午九時三十分至下午五時

星期六：上午九時三十分至下午一時

使用郵政信箱服務的時間如下：

星期一至星期六：上午八時至下午七時

星期日：下午一時至下午七時

電話號碼爲：二六三三 三五四三

郵政署署長霍文、沙田區議會主席蔡根培和沙田政務專員黃美蓮於今日早上主持開幕儀式。

目前本港共有一百二十六間郵政局。

與沙田區及馬鞍山區其他郵政局的安排一樣，註有中英文字樣的新馬鞍山郵政局郵戳將由四月二十四日(星期四)起開始採用，取代舊有郵戳。郵政局會爲自製註有「尾日封」(只限於四月二十三日)或「首日封」(只限於四月二十四日)字樣的首日封提供即時蓋印服務。

完

## 四月份射擊練習時間

\*\*\*\*\*

青山廈村練靶區下月（四月）有十四日舉行射擊練習，屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日 期	時 間
-----	-----
四月八日（星期二）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月九日（星期三）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月十日（星期四）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月十一日（星期五）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月十四日（星期一）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月十五日（星期二）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月十六日（星期三）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月十七日（星期四）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月十八日（星期五）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月二十一日（星期一）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月二十二日（星期二）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月二十三日（星期三）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月二十四日（星期四）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
四月二十五日（星期五）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分

完

## 香港金融管理局外匯基金票據投標結果

\*\*\*\*\*

投標日期 : 1997年3月27日

可供投標票據 : 外匯基金票據

發行號碼 : Q075

發行日期 : 1997年4月1日

屆滿日期 : 1997年4月30日

申請額 : 14,850,000,000港元

發行額 : 5,000,000,000港元

平均接納息率 : 5.17厘

最高接納息率 : 5.18厘

分配比例 : 約32%

平均投標息率 : 5.20厘

完